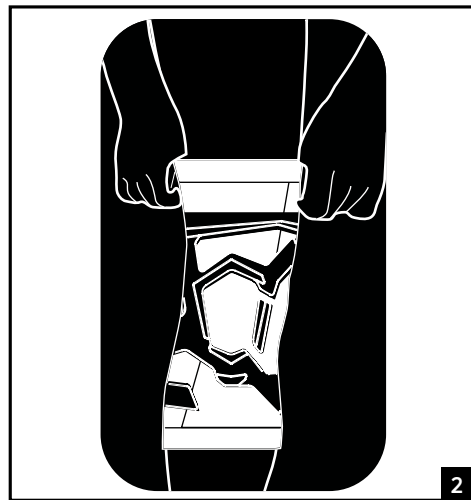


1



2

## ENGLISH

**BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.**

### INTENDED USER PROFILE:

The intended user should be a licensed medical professional, the patient, the patient's caretaker, or a family member providing assistance. The user should be able to read, understand and be physically capable to perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

**RECOMMENDED FOR:** Strains, Soreness, Repetitive Motion Injuries, Proprioception, Inflammation/Swelling, Degenerative Meniscus, Tendonitis, Mild Joint Instability, Compression.

**CONTRAINDICATIONS:** Do not use if you are allergic to any of the materials contained in this product.

**INTENDED USE/INDICATIONS:** The DonJoy 2MM Knee Sleeve is designed to support the knee. It may be suitable for use following strains, sprains and soft tissue injuries and, may help to enhance patella stability. Soft-good/semi-rigid designed to restrict motion through elastic or semi rigid construction.

### WARNINGS AND PRECAUTIONS:


- The support should be snug but not impair circulation.
- Do not use over open wounds.
- If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your doctor immediately.
- Do not use this device if it was damaged and/or package has been opened.

**NOTE:** Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

### APPLICATION INFORMATION:

1. Pull sleeve on until the patella is in the center of the silicone opening. (Island silicone piece always sits on the medial side of the patella). (Figure 2)

### CLEANING INSTRUCTIONS:

 Hand wash in water (86°F/30°C) using soap. Air dry.

**Note:** If not rinsed thoroughly, residual soap may cause irritation and deteriorate material.

### MATERIAL CONTENTS:

**Main Body:** Polyester, Carbonized Bamboo;

**Banding:** Silicone

**WARRANTY:** DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale. To the extent the terms of this warranty are inconsistent with local regulations, the provisions of such local regulations will apply.

### FOR SINGLE PATIENT USE ONLY.

 NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

### LEVEL OF SUPPORT:



NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

## ESPAÑOL

**ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.**

### PERFIL DEL USUARIO PREVISTO:

El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente, el cuidador del paciente o un familiar que proporcione asistencia. El usuario debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

**RECOMENDADO PARA:** Esguinces, sensibilidad, lesiones por movimientos repetitivos, propiocepción, inflamación/hinchazón, lesiones degenerativas de meniscos, tendinitis, inestabilidad articular leve, compresión.

**CONTRAINDICACIONES:** No usar si es alérgico a alguno de los materiales que contiene este producto.

**USO PREVISTO/INDICACIONES:** La rodillera DonJoy 2MM está diseñada para ofrecer soporte para la rodilla. Puede ser adecuada para usar después de esguinces, distensiones y lesiones en los tejidos blandos, y puede ayudar a mejorar la estabilidad de la rótula. Producto blando/semirrígido diseñado para restringir el movimiento a través de una estructura elástica o semirrígida.

### ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:


- El soporte debe quedar bien ajustado, pero sin impedir la circulación.
- No debe aplicarse sobre heridas abiertas.
- Si sufre algún dolor, inflamación, cambios de sensibilidad o cualquier otra reacción poco frecuente al utilizar este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente.
- No utilice este dispositivo si está dañado o si el envase está abierto.

**NOTA:** Comuníquese con el fabricante y la autoridad competente en caso de un incidente grave que surja debido al uso de este dispositivo.

### INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN:

1. Tire del forro hasta que la rótula quede centrada en la abertura de silicona. (La parte de silicona queda siempre en el medio de la rótula). (Figura 2)

### INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA:

 Lávela a mano con agua (30 °C) y jabón. Deje secar al aire.

**Nota:** Si no se enjuaga correctamente, los restos de jabón pueden ocasionar irritación y deteriorar el material.

### COMPOSICIÓN DE LOS MATERIALES:

**Área principal:** poliéster, bambú carbonizado

**Bandas:** silicona

**GARANTÍA:** DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios, por defectos del material o de mano de obra, durante los seis meses siguientes a la fecha de venta. Si los términos de esta garantía son incompatibles con la normativa local, se aplicarán las disposiciones de la normativa local.

### PARA USO EN UN SOLO PACIENTE.

 NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.


### NIVEL DE SOPORTE:



AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
30175 Hannover, Germany

  
DJO, LLC  
5919 Sea Otter Place,  
Suite 200  
Carlsbad, CA 92010 · USA



# TRIZONE KNEE

Rodillera para triple zona

Joelheira Trizone

Orthèse de genou trizone

Наколенник trizone

Trizone 护膝



## PORTUGUÊS

**ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEJA COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEGUINTES INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRETA É VITAL AO FUNCIONAMENTO CORRETO DO DISPOSITIVO.**

**PERFIL DO UTILIZADOR PREVISTO:**

O utilizador previsto deverá ser um profissional médico qualificado, o paciente, o prestador de cuidados ou um familiar do paciente que preste assistência ao mesmo. O utilizador deve conseguir ler, compreender e ser fisicamente capaz de seguir todas as instruções, advertências e cuidados mencionados nas informações de utilização.

Instruções de utilização para o modelo 2MM

**RECOMENDADO PARA:** Distensões, dor, lesões por movimentos repetitivos, propriocepção, inflamação/inchaço, menisco degenerativo, tendinite, instabilidade leve da articulação, compressão.

Instruções de utilização para o modelo 2MM

**CONTRA-INDICAÇÕES:** Não utilize se for alérgico a qualquer um dos materiais deste produto.

Instruções de utilização para o modelo 2MM

**UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES:** A Joelheira 2MM da DonJoy destina-se a apoiar o joelho. Pode ser adequada para utilização após distensões, entorses e lesões dos tecidos moles e para melhorar a estabilidade patelar. Artigo macio/semi-rígido para restringir o movimento através de uma construção elástica ou semi-rígida.

Instruções de utilização para o modelo 2MM

**ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES:**

- O suporte deve ficar justo, mas sem prejudicar a circulação.
- Não aplique sobre feridas abertas.
- Em caso de dor, inchaço, mudanças de sensibilidade ou outras reações anormais durante a utilização deste produto, deve contactar imediatamente o seu médico.
- Não utilize este dispositivo se estiver danificado e/ou se a embalagem tiver sido aberta.

**NOTA:** Contacte o fabricante e a autoridade competente no caso de um incidente grave resultante da utilização deste dispositivo.

**INSTRUÇÕES PARA COLOCAÇÃO:**

- Puxe a joelheira até a patela estar no centro da abertura de silicone. (A peça de silicone fica sempre do lado medial da patela). (**Figura 2**)

Instruções de utilização para o modelo 2MM

**INSTRUÇÕES DE LIMPEZA:**

 Lavagem à mão em água (30 °C) com sabão. Deixe secar ao ar livre.

**Nota:** Se este produto não for enxaguado completamente, os resíduos de sabão poderão causar irritação e a deterioração do material.

Instruções de utilização para o modelo 2MM

**COMPOSIÇÃO DO MATERIAL:**

**Corpo principal:** Poliéster, bambu carbonizado

**Bandagem:** Silicone

Instruções de utilização para o modelo 2MM

**GARANTIA:** A DJO, LLC se compromete a reparar ou substituir a totalidade ou parte da unidade e seus acessórios, por defeitos de material ou fabricação, durante os seis meses após a data de venda. À medida que os termos desta garantia são inconsistentes com a legislação local, as disposições desses regulamentos locais serão aplicadas.

Instruções de utilização para o modelo 2MM

**PARA UTILIZAÇÃO NUM ÚNICO PACIENTE.**

 **NÃO É FABRICADO COM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL.**

Instruções de utilização para o modelo 2MM

Instruções de utilização para o modelo 2MM

Instruções de utilização para o modelo 2MM

Instruções de utilização para o modelo 2MM

NÍVEL DE SUPORTE:



**AVISO: EMBORA TENHAM SIDO FEITOS TODOS OS ESFORÇOS EM TERMOS DE TÉCNICAS PARA SE OBTER UMA COMPATIBILIDADE MÁXIMA DA FUNÇÃO, FORÇA, DURABILIDADE E CONFORTO, NÃO GARANTIMOS QUE NÃO OCORRERÃO LESÕES COM A UTILIZAÇÃO DESTES PRODUTOS.**

## FRANÇAIS

**LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.**

**PROFIL DE L'UTILISATEUR VISÉ :**

Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient, à l'aide-soignant ou à un membre de la famille qui prodigue les soins au patient. L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des instructions, avertissements et précautions qui figurent dans le mode d'emploi, et être physiquement apte à les respecter.

Instructions d'utilisation pour le modèle 2MM

**RECOMMANDÉ POUR :** Entorses, douleurs, blessures dues aux mouvements répétitifs, proprioception, inflammation/œdèmes, pathologie méniscale dégénérative, tendinite, instabilité articulaire bénigne, compression.

Instructions d'utilisation pour le modèle 2MM

**CONTRE-INDICATIONS :** Ne pas utiliser en cas d'allergie à l'un des matériaux contenus dans ce produit.

Instructions d'utilisation pour le modèle 2MM

**UTILISATION/INDICATIONS :** Le manchon de genou DonJoy 2 MM est conçu pour soutenir le genou. Il peut être adapté à une utilisation après des foulures, des entorses et des lésions des tissus mous, et peut contribuer à améliorer la stabilité de la rotule. Produit en textile/matériau semi-rigide conçu pour restreindre le mouvement grâce à une construction élastique ou semi-rigide.

Instructions d'utilisation pour le modèle 2MM

**AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :**

- Le support doit être bien serré sans toutefois entraver la circulation.
- Ne pas utiliser sur une plaie ouverte.
- En cas de douleur, d'enflure, d'altération de la sensation ou d'autres réactions anormales lors de l'utilisation de ce produit, contacter immédiatement un médecin.
- Ne pas utiliser ce dispositif s'il a été endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.

**REMARQUE :** Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave découlant de l'utilisation de ce dispositif.


Instructions d'utilisation pour le modèle 2MM

**INFORMATIONS RELATIVES À LA MISE EN PLACE :**

- Enfiler l'orthèse jusqu'à ce que la rotule soit au centre de l'ouverture en silicone. (La partie isolée en silicone repose toujours sur le bord médial de la rotule.). (**Figure 2**).

Instructions d'utilisation pour le modèle 2MM

**INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE :**

 Laver à la main à l'eau (30 °C) et au savon. Laisser sécher à l'air libre.

**Remarque :** En cas de rinçage insuffisant, les résidus de savon risquent de provoquer des irritations et d'abîmer le matériau.

Instructions d'utilisation pour le modèle 2MM

**COMPOSITION DES MATÉRIAUX :**

**Partie principale :** polyester, bambou carbonisé

**Cerclage :** silicone

Instructions d'utilisation pour le modèle 2MM

**GARANTIE :** DJO, LLC réparera ou remplacera l'ensemble ou une partie du produit ainsi que ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une durée de six mois à compter de la date de vente. Si les conditions de cette garantie sont incompatibles avec la réglementation locale, les dispositions des réglementations locales s'appliquent.

Instructions d'utilisation pour le modèle 2MM

**RÉSERVÉ À UN USAGE SUR UN SEUL PATIENT UNIQUEMENT.**

 **FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.**

Instructions d'utilisation pour le modèle 2MM

NIVEAU DE MAINTIEN :



**AVIS :** BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENDRA TOUT PRÉJUDICE CORPOREL.

## РУССКИЙ

**ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ ВНИМАТЕЛЬНО И ПОЛНОСТЬЮ ПРОЧИТАЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ИНСТРУКЦИИ. ПРАВИЛЬНОЕ ПРИМЕНЕНИЕ ЧРЕЗВЫЧАЙНО ВАЖНО ДЛЯ ДОЛЖНОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ УСТРОЙСТВА.**

**ПРОФИЛЬ ЦЕЛЕВОГО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ.**

Целевыми пользователями должны быть: лицензированный медицинский специалист, пациент, лицо, осуществляющее уход за пациентом, или член семьи, предоставляющий помощь. Пользователь должен быть способен прочитать, понять и иметь физическую способность выполнять все указания, учитывать предостережения и соблюдать меры предосторожности, содержащиеся в инструкции по применению.

**РЕКОМЕНДУЕМОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ.** Растяжения, болезненность, травмы от повторяющихся движений, восстановление proprioцепции, воспаление/отек, дегенерация мениска, тендинит, легкая нестабильность сустава, компрессия.

Инструкция по уходу

**ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ.** Запрещается использовать данное изделие при наличии аллергии на любой материал, входящий в его состав.

Инструкция по уходу

**НАЗНАЧЕНИЕ / ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ.** Бандаж для колена DonJoy 2 мм предназначен для поддержки коленного сустава. Его можно использовать после растяжений, вывихов, травм мягких тканей, а также для повышения стабильности надколенника. Мягкий/полужесткий бандаж предназначен для ограничения подвижности за счет эластичной или полужесткой конструкции.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.**

- Изделие должно плотно прилегать к телу, не нарушая кровообращения.
- Запрещается использовать поверх открытых ран.
- Если при использовании данного изделия возникают боль, отеки, изменения в ощущениях или другие необычные реакции, вам следует немедленно обратиться к врачу.
- Запрещается использовать данное изделие, если оно было повреждено и (или) его упаковка была открыта.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** В случае серьезного инцидента, связанного с использованием данного изделия, обратитесь к производителю и в компетентные органы.

Инструкция по уходу

**ИНФОРМАЦИЯ О НАЛОЖЕНИИ.**

- Наденьте бандаж таким образом, чтобы расположить надколенную чашечку в силиконовом отверстии. (Отдельная силиконовая деталь всегда находится на медиальной стороне надколенной чашечки) (рис. 2).

Инструкция по уходу

**ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ.**

 Стирать вручную в воде (30 °C) с мылом. Сушить на воздухе.

**Примечание.** Мыло, оставшееся после очистки, может вызвать раздражение и повредить материал.

Инструкция по уходу

**СОСТАВ МАТЕРИАЛА.**

**Основная часть:** полиэфир, карбонизованный бамбук

**Обвязка:** силикон

Инструкция по уходу

**ГАРАНТИЯ.** В компании DJO, LLC выполняют ремонт или замену всего изделия или его части, а также дополнительных принадлежностей в случае дефектов материала или изготовления в течение шести месяцев с даты покупки. В случаях, когда условия данной гарантии несовместимы с местными нормативными актами, применяются положения местных нормативных актов.

**ТОЛЬКО ДЛЯ ИНДИВИДУАЛЬНОГО ПРИМЕНЕНИЯ.**

 **ИЗГОТОВЛЕНО БЕЗ ПРИМЕНЕНИЯ НАТУРАЛЬНОГО ЛАТЕКСА.**

Инструкция по уходу

УРОВЕНЬ ПОДДЕРЖКИ:



**ПРИМЕЧАНИЕ. НЕСМОТря НА ПРИЛОЖЕНИЕ МАКСИМАЛЬНЫХ УСИЛИЙ И ПРИМЕНЕНИЕ СОВРЕМЕННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ ДЛЯ ДОСТИЖЕНИЯ ОПТИМАЛЬНОГО СОЧЕТАНИЯ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ, ПРОЧНОСТИ, ДОЛГОВЕЧНОСТИ И КОМФОРТА, ОТСУТСТВУЮТ ГАРАНТИИ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ТРАВМ В СВЯЗИ С ПРИМЕНЕНИЕМ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ.**

## 简体中文

**使用本器械之前, 请仔细阅读以下使用说明。正确使用本器械对发挥其正常功能十分重要。**

预期用户说明

**预期用户说明:** 预期用户应为持证专业医护人员、患者、患者的照护者或提供帮助的家庭成员。用户应能够阅读、理解并在身体上有能力执行使用信息中提供的所有指示、警告和注意事项。

预期用途/适应症

**推荐用途:** 拉伤、疼痛、重复运动损伤、本体感、发炎/肿胀、退行性半月板损伤、肌腱炎、轻度关节不稳、加压。

预期用途/适应症

**禁忌症:** 如果您对本产品中包含的任何材料过敏, 切勿使用该产品。

预期用途/适应症

**预期用途/适应症:** DonJoy 2MM 膝关节护套用于为膝部提供支撑, 可能适合在拉伤、扭伤和软组织损伤后使用, 并可能有助于增强髌骨稳定性。采用软性/半刚性设计, 通过弹性或半刚性结构限制活动。

预期用途/适应症

**警告和注意事项:**

- 固定器应贴紧, 但以不影响局部血液循环为宜。
- 切勿在开放性伤口上使用。
- 如果在使用本产品的过程中出现疼痛、肿胀、感觉异样或其他异常反应, 请立即联系您的医生。
- 如果器械已损坏且/或包装已打开, 切勿使用。

**注释:** 对于因使用本器械而出现的严重事故, 请联系制造商和主管部门。


预期用途/适应症

**使用信息:**

- 拉上护套, 直到髌骨位于硅胶开口中心。(岛状硅胶片始终位于髌骨内侧)。(图 2)

预期用途/适应症

**清洗说明:**

 用肥皂在水 (30°C) 中手洗。晾干。

**备注:** 如没有彻底漂洗干净, 残留的肥皂可能刺激皮肤, 并损坏材料。

预期用途/适应症

**材料成分:**

**主体:** 聚酯、碳化竹;


**绑带:** 硅胶

预期用途/适应症

**保修:** 自购买之日起六个月内, 如果出现材料或工艺方面的缺陷, DJO, LLC 将完全或部分维修或更换设备及其附件。如果本保修条款与地方法规不一致, 应以地方法规的规定为准。

预期用途/适应症

**仅供一名患者使用。**

 **不含天然乳胶。**

预期用途/适应症

预期用途/适应症

预期用途/适应症

预期用途/适应症

预期用途/适应症

预期用途/适应症

预期用途/适应症

预期用途/适应症

预期用途/适应症

预期用途/适应症

预期用途/适应症

预期用途/适应症

预期用途/适应症

预期用途/适应症

预期用途/适应症

预期用途/适应症

预期用途/适应症

预期用途/适应症

**注意:** 我们竭尽全力采用最先进的技术, 以获得最佳的功能兼容性、强度、耐久性和舒适度。但本器械仅仅是专业医疗人员所进行的整体治疗程序中的一个因素。我们不保证在使用本产品的过程中能够防止所有的伤害。